



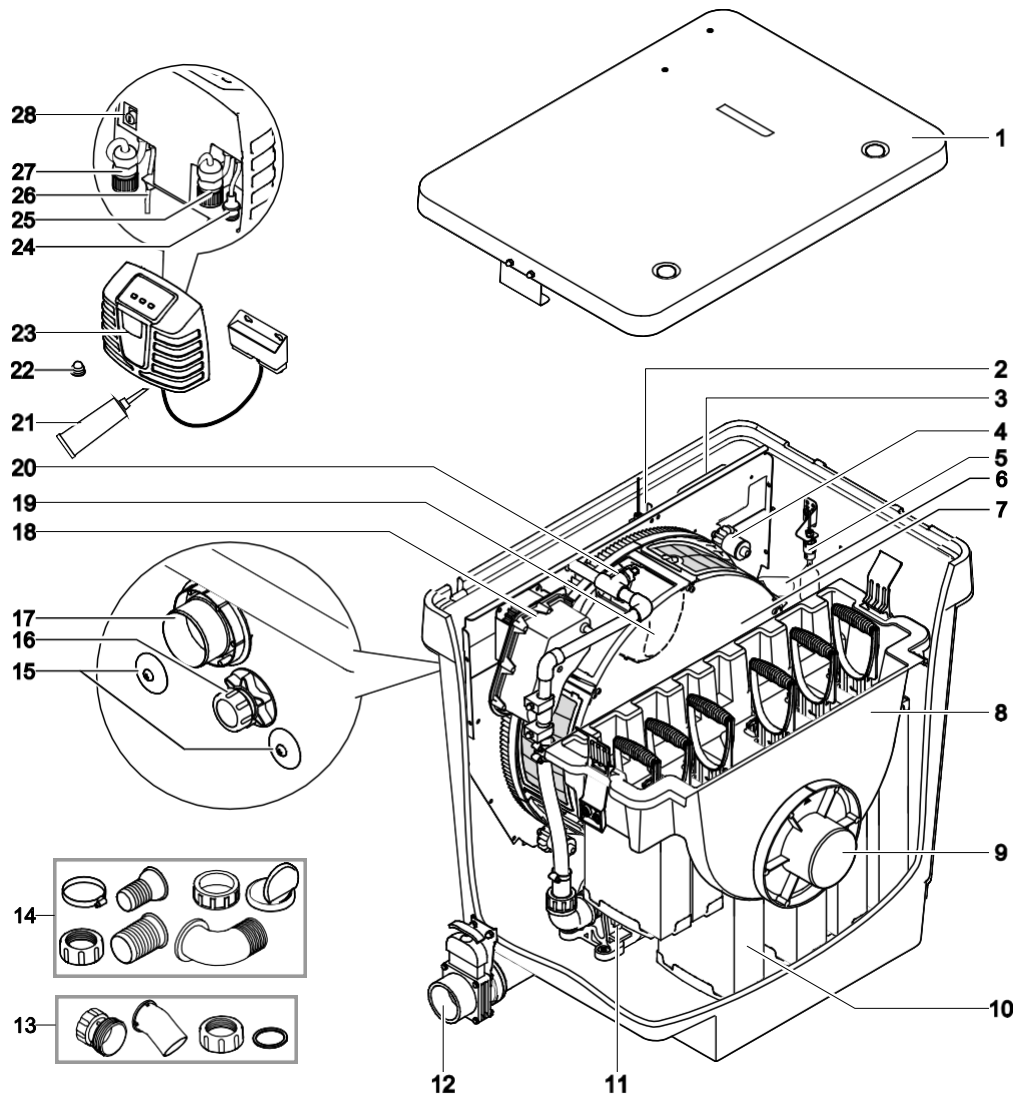
BioTec Premium 80000 EGC

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
DA	Brugsanvisning
SV	Bruksanvisning
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
RU	Руководство по эксплуатации





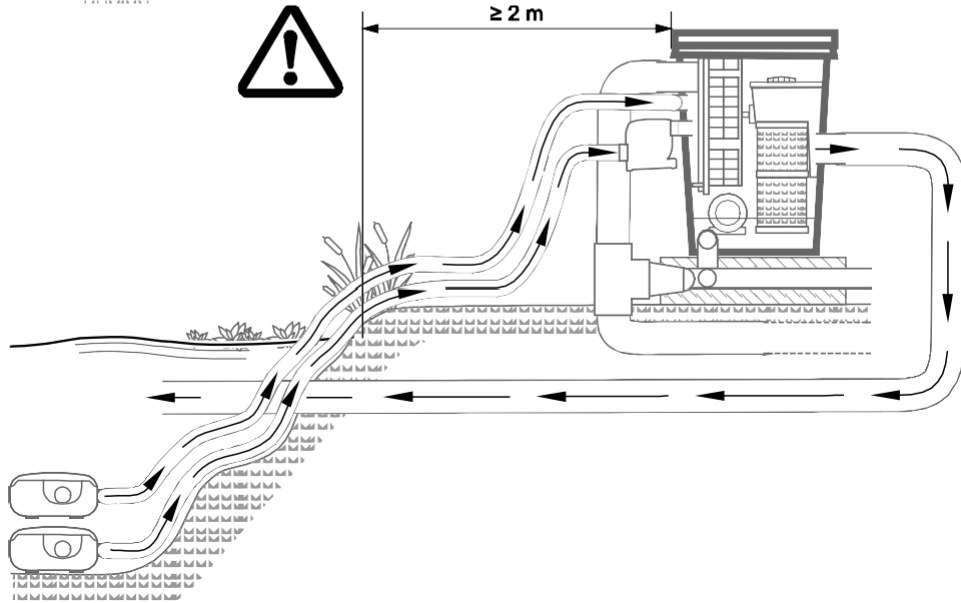
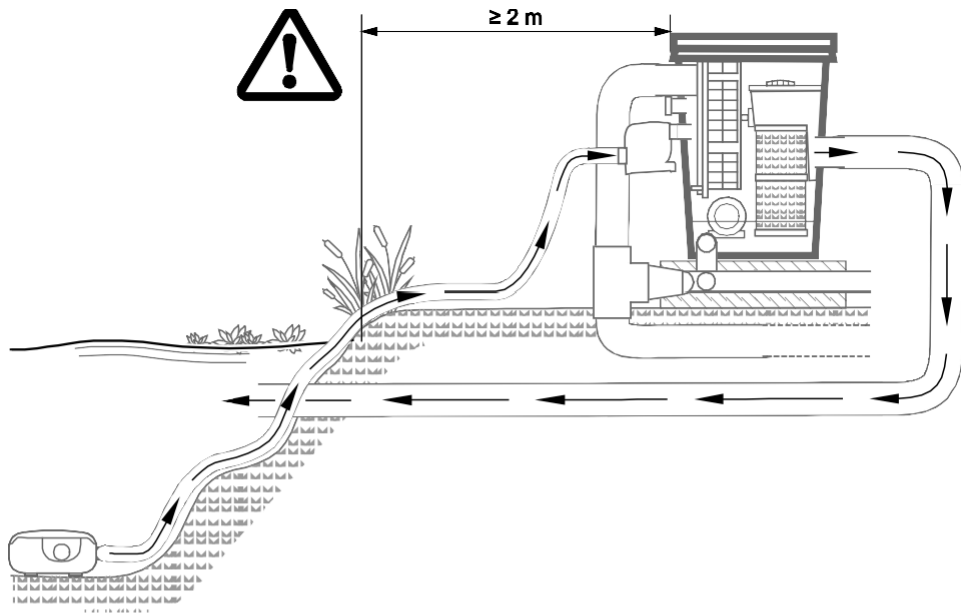
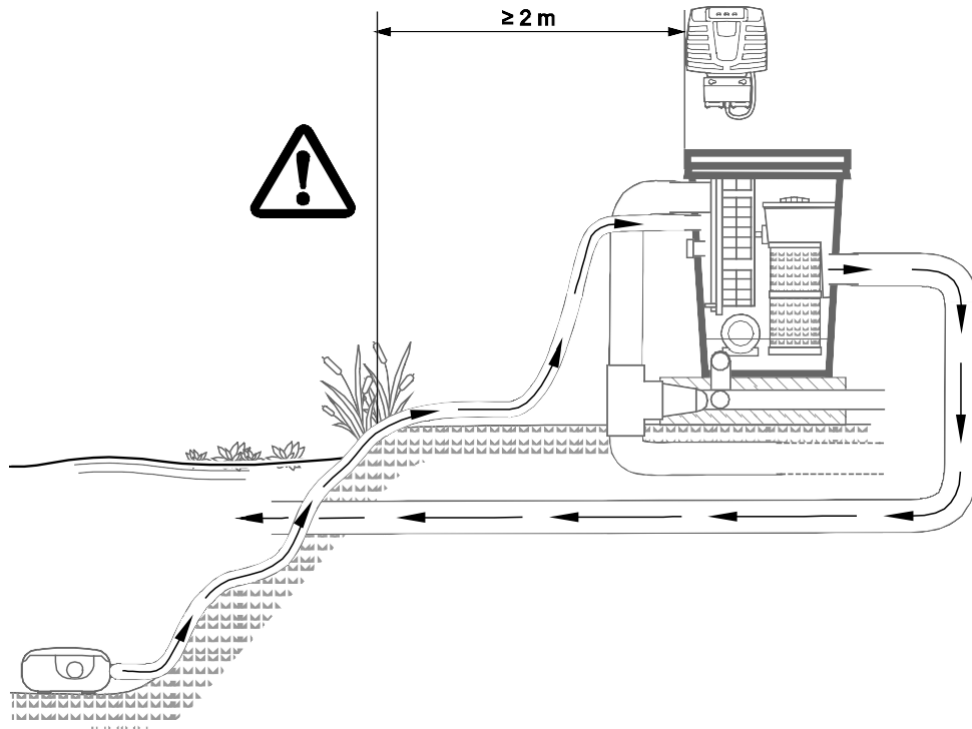
A



BTC0089

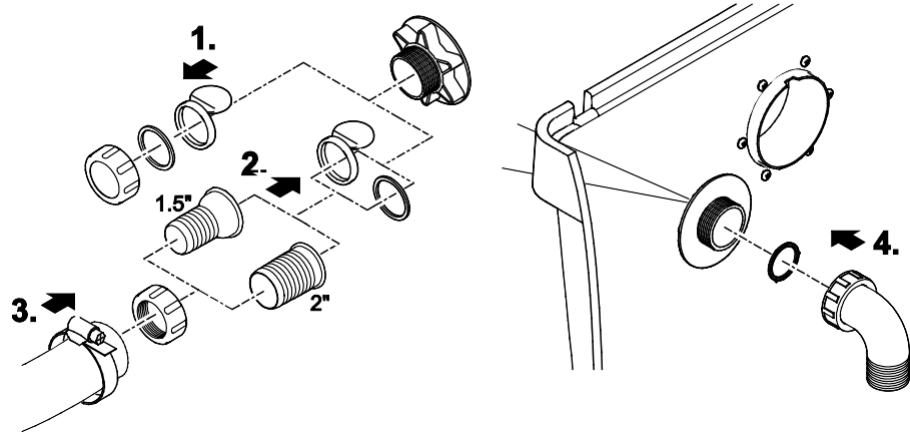


B



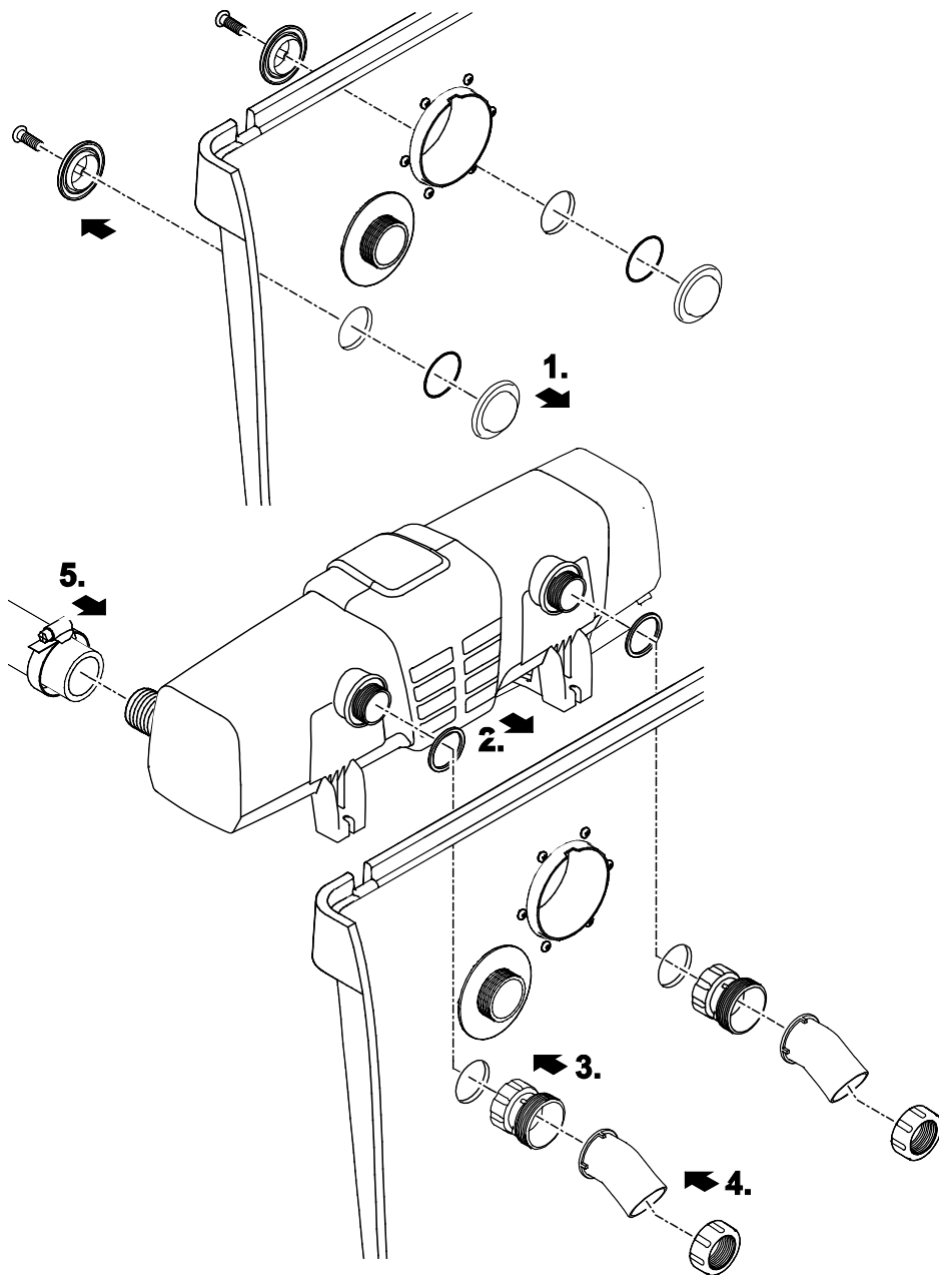


C

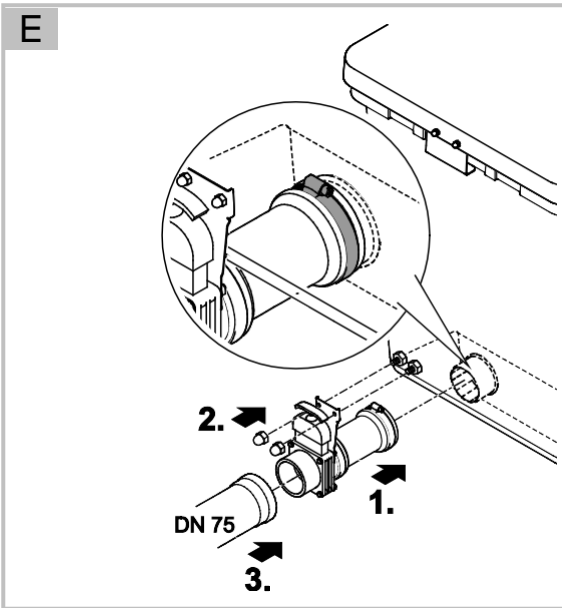


BTC0091

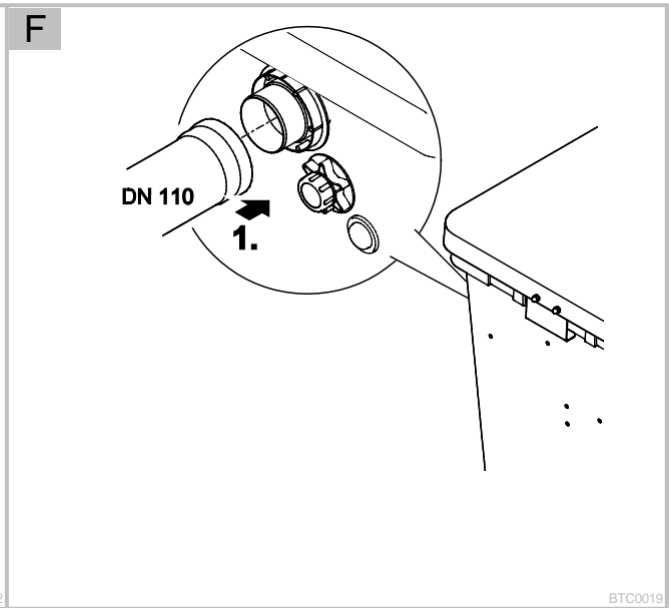
D



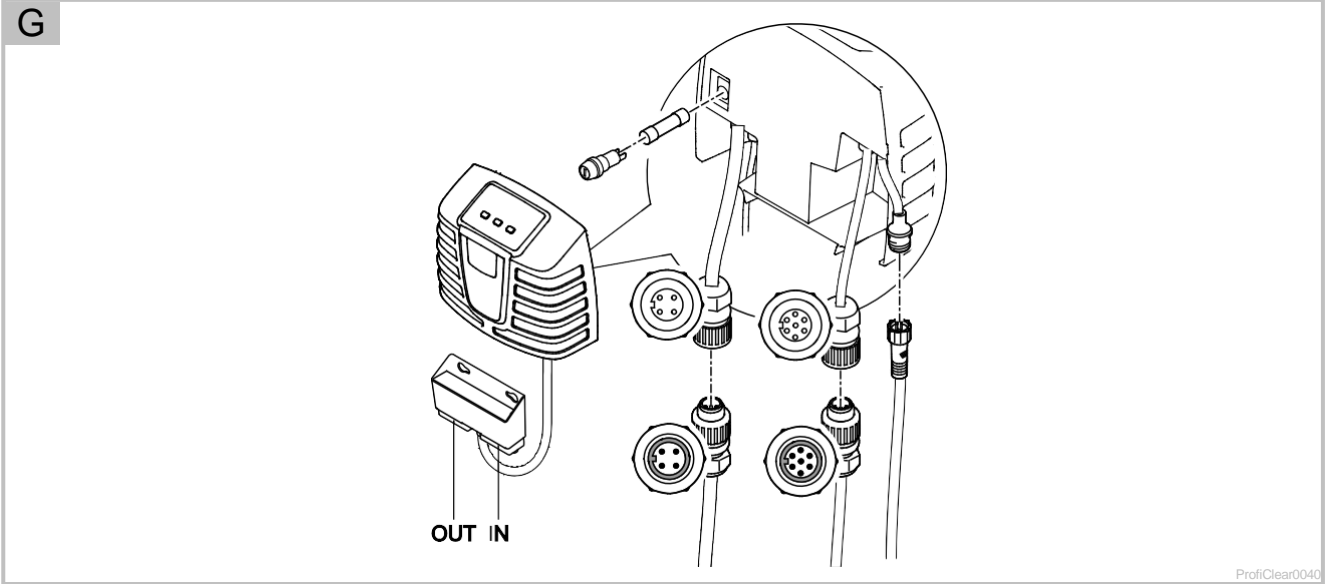
BTC0027



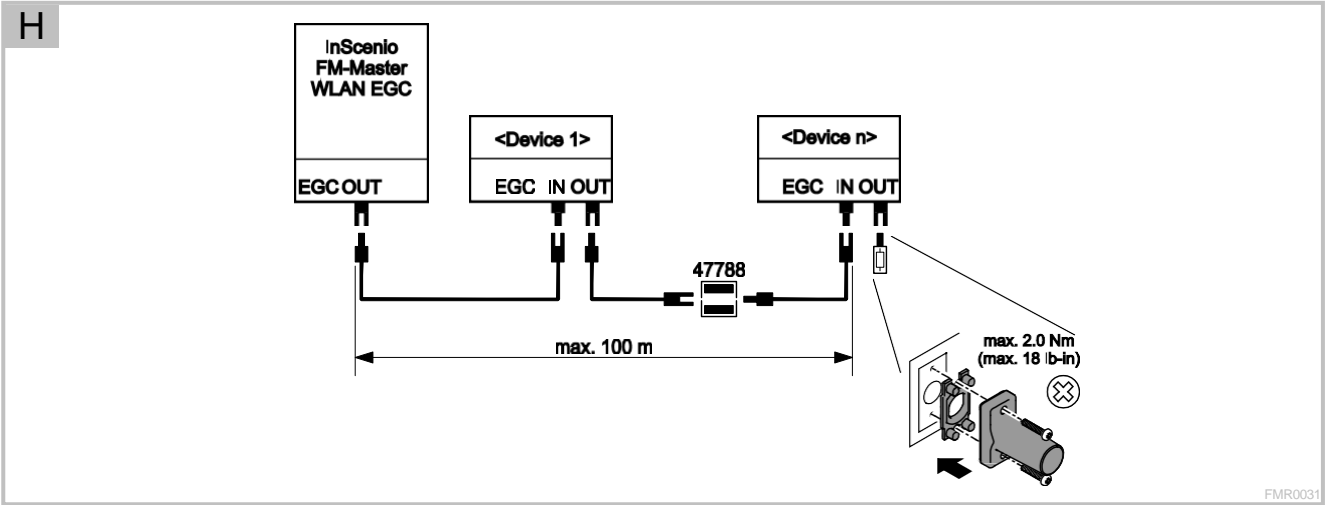
BTC0022



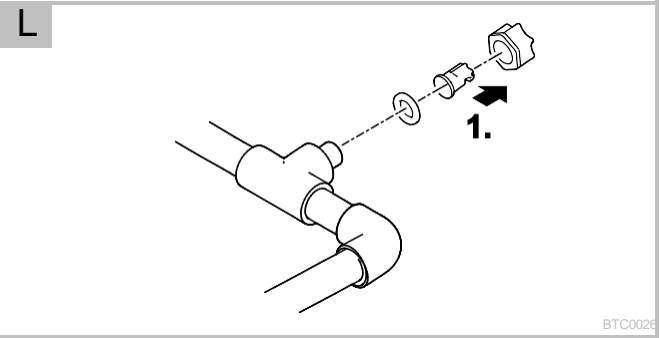
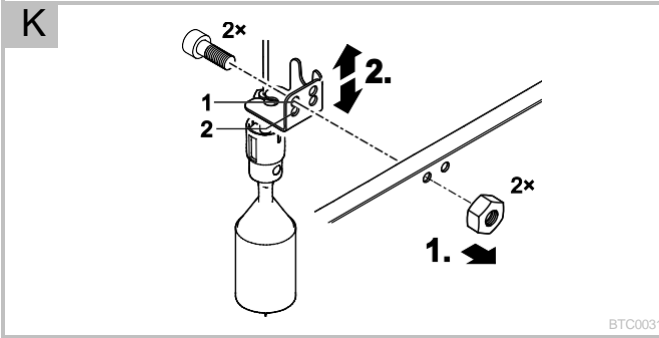
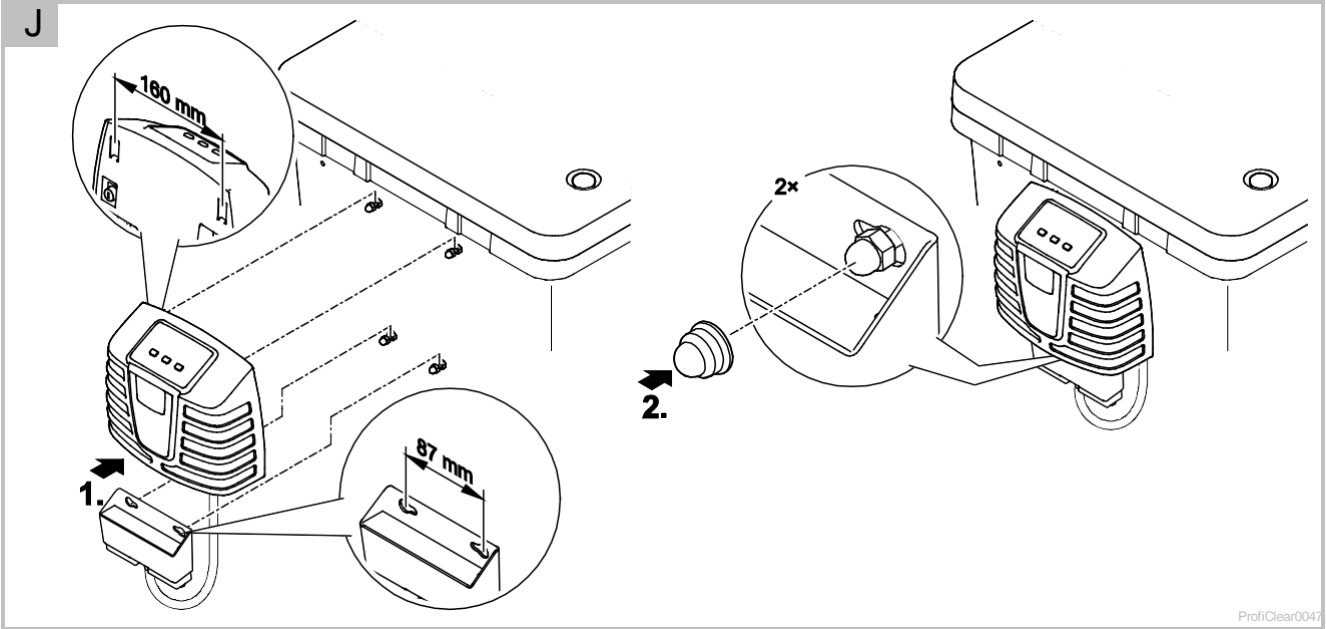
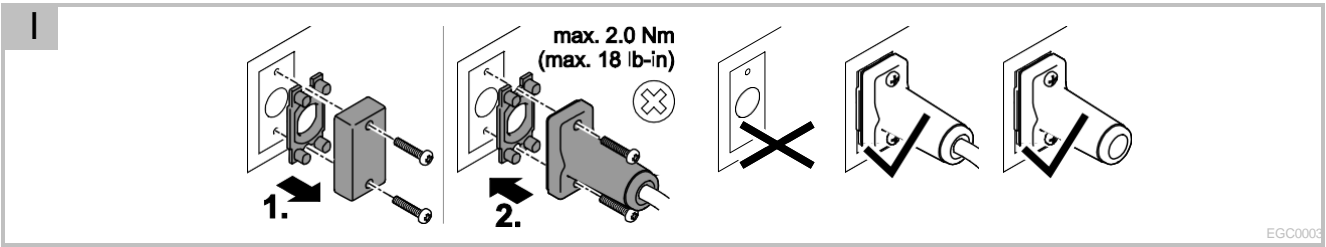
BTC0019



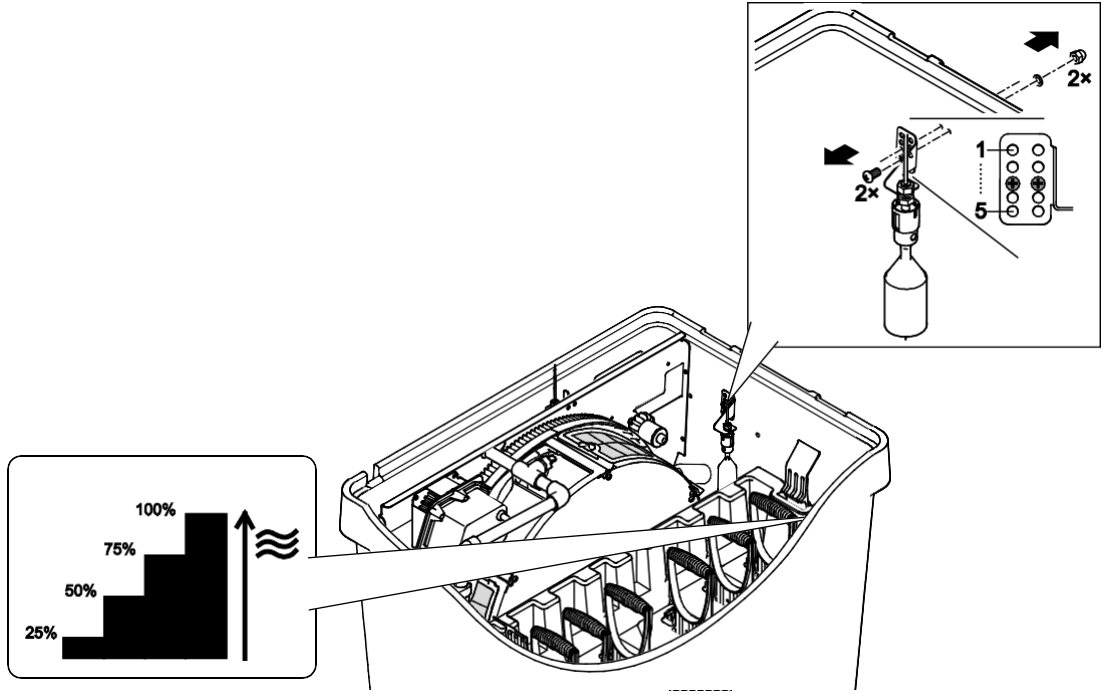
ProfiClear0040



FMR0031

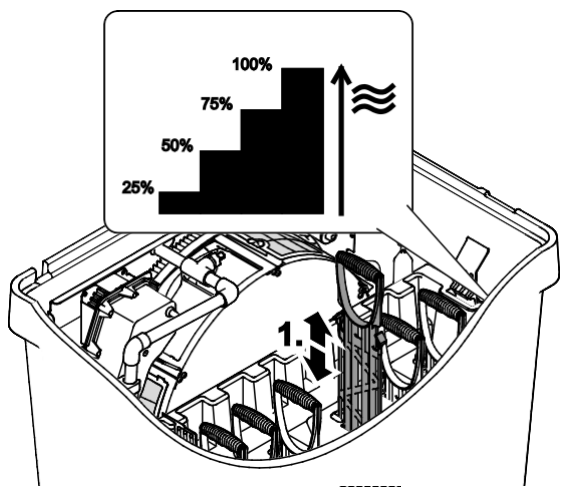


M

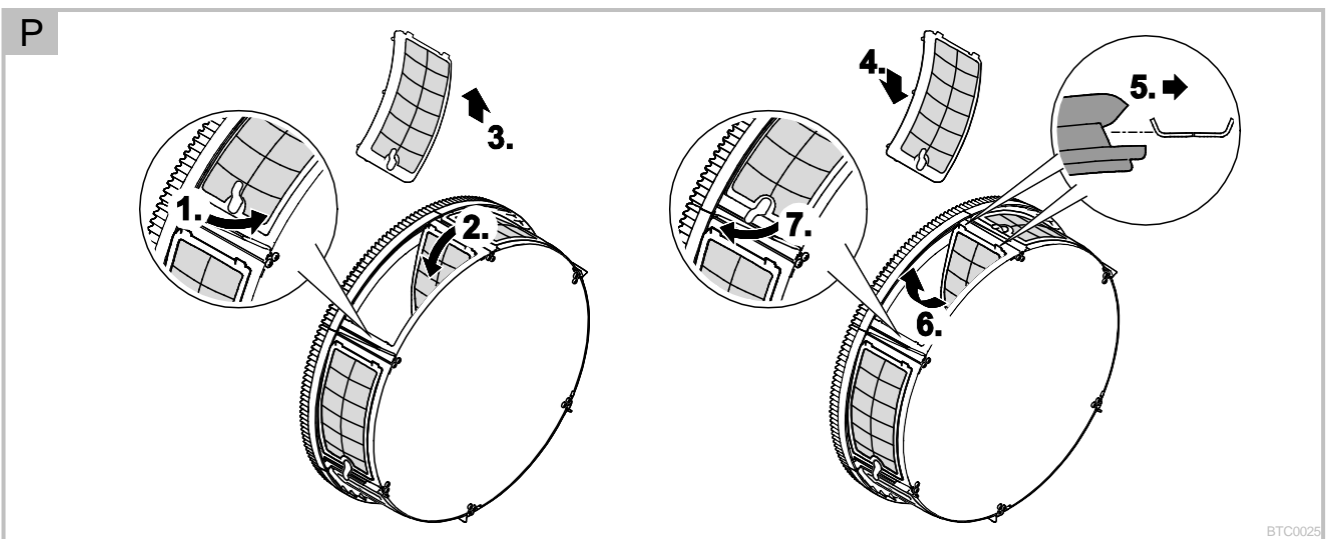
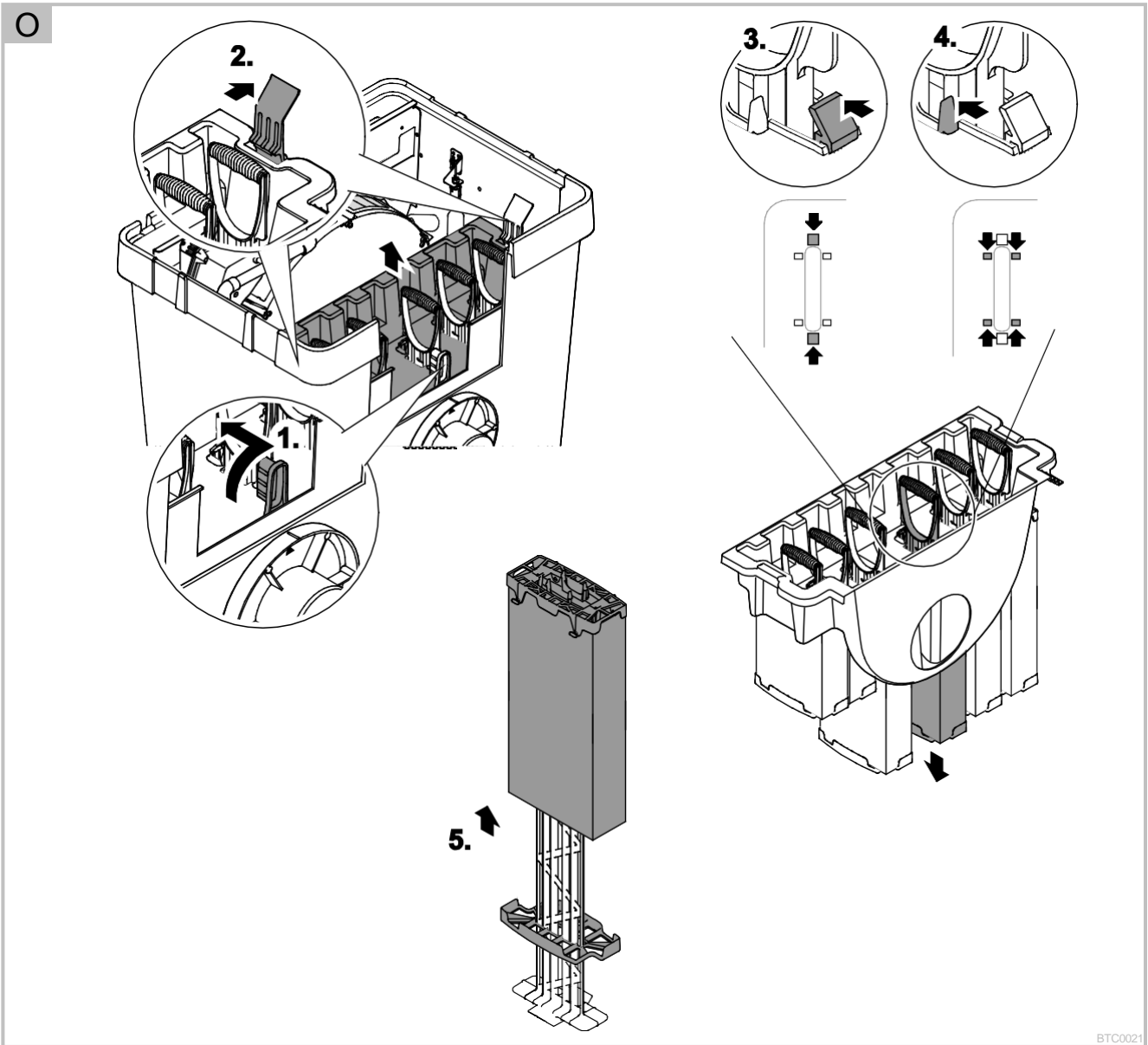


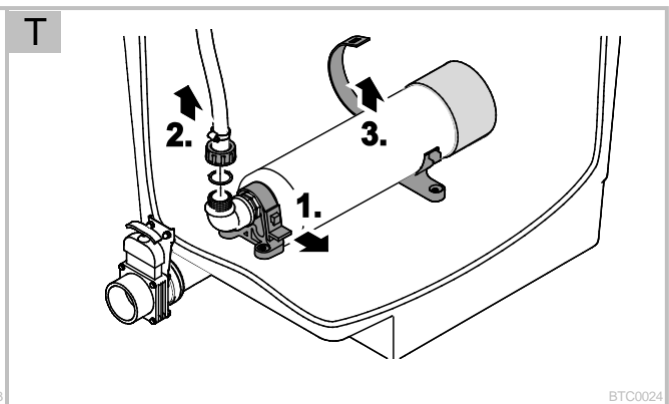
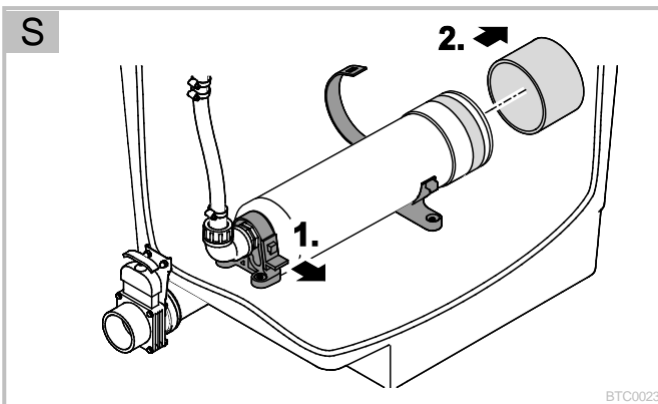
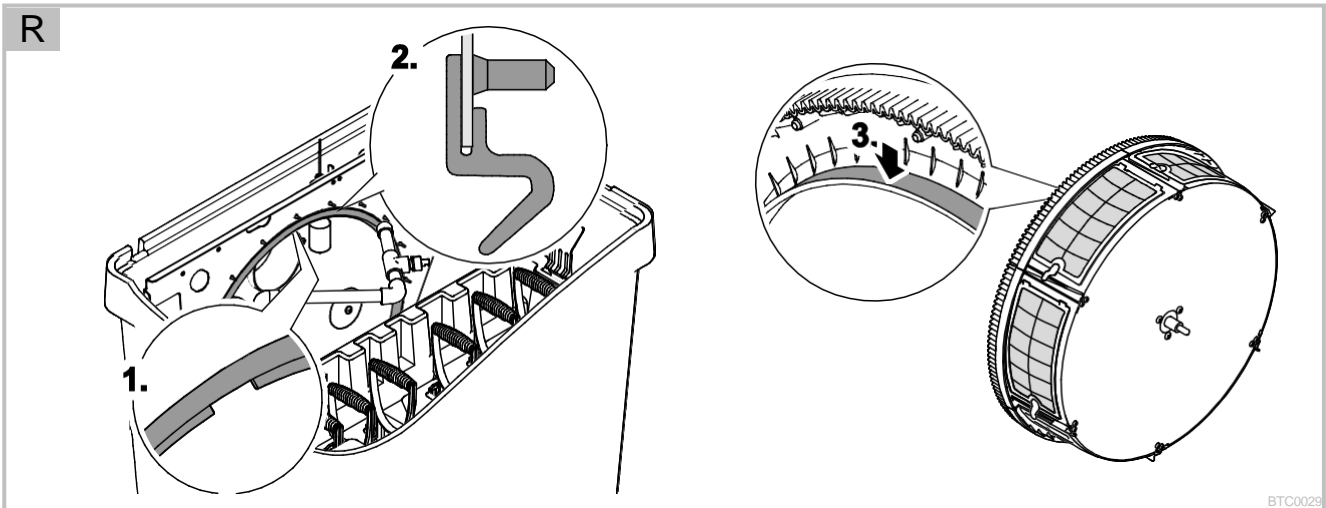
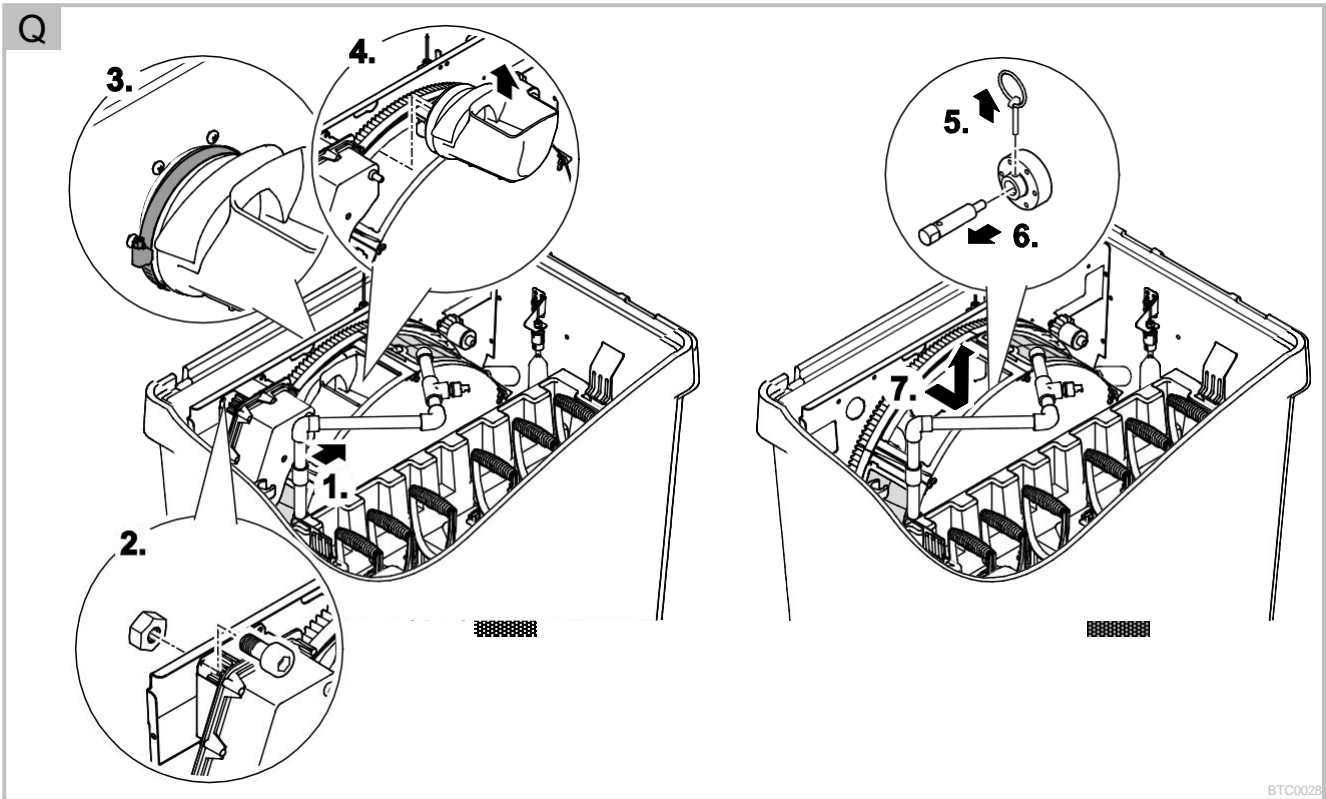
BTC0090

N



BTC0020





Перевод руководства по эксплуатации - оригинала



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- ▶ Дети не должны играть с устройством.
- ▶ Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- ▶ Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- ▶ Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- ▶ Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.
- ▶ Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите от сети находящиеся в воде устройства, питающиеся напряжением >12 В перем. тока или >30 В пост. тока.
- ▶ Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.

Содержание

1	О данном руководстве по эксплуатации.....	293
1.1	Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации.....	293
1.1.1	Предупредительные указания.....	293
1.1.2	Дальнейшие указания.....	293
2	Указания по технике безопасности.....	293
2.1	Электрическое соединение.....	293
2.2	Опасность для людей с кардиостимуляторами.....	294
2.3	Безопасная эксплуатация.....	294
3	Описание изделия.....	294
3.1	Использование прибора по назначению.....	294
3.2	Установка прибора.....	295
3.3	Описание принципа действия прибора.....	296
3.4	Easy Garden Control-System (EGC).....	296
4	Установка и подсоединение.....	297
4.1	Установка резервуара фильтра.....	297
4.2	Подключение барабанного фильтра.....	298
4.2.1	Указания по трубопроводам.....	298
4.2.2	Подключение входа.....	298
4.2.3	Монтаж прибора УФ-очистки.....	299
4.2.4	Подключение спуска грязной воды.....	299
4.2.5	Подсоединение выхода крупных частиц грязи.....	299
4.3	Подключение блока управления с EGC-модулем.....	300
4.3.1	Подключение блока управления.....	300
4.3.2	Подключение EGC-модуля.....	300
4.4	Установка блока управления с EGC-модулем.....	300
5	Пуск в эксплуатацию.....	301
5.1	Последовательность пуска в эксплуатацию.....	301
5.2	Настройка устройства определения уровня.....	302
5.3	Настроить регистратор рабочего состояния фильтровальных губок.....	302
6	Обслуживание.....	304
6.1	Обзор блока управления.....	304
6.2	Включение/выключение.....	304
6.3	Режимы работы.....	305
6.4	Очистка вручную.....	305
6.5	Настройки в меню.....	305
6.5.1	CL : время очистки Cleaning.....	305
6.5.2	EC : Продленное время очистки Extra Cleaning.....	306
6.5.3	Int : Периодическая очистка "Интервал".....	306
6.5.4	E7 : Регистратор рабочего состояния фильтровальных губок.....	307
6.6	Считывание количества процессов очистки.....	307
6.6.1	Процессы очистки через 24 часа.....	307
6.6.2	Общее количество процессов чистки.....	307
6.7	Загрузка базовых настроек.....	307
6.8	Сообщения системы.....	308
7	Исправление неисправности.....	310
8	Очистка и уход.....	312
8.1	Прочистить прибор.....	312
8.2	Регулярные работы.....	312
8.3	Чистка фильтровальных губок.....	312

8.4	Замена фильтровальных губок.....	313
8.5	Очистка устройства промывки.....	313
8.6	Очистка сетчатого элемента.....	314
8.6.1	Демонтаж/монтаж сетчатого элемента.....	314
8.6.2	Удаление извести с сетчатого элемента.....	314
8.7	Разборка/сборка фильтрующего барабана.....	314
8.8	Очистка промывочного насоса.....	315
8.9	Замена промывочного насоса.....	315
9	Хранение на складе/хранение в зимнее время.....	316
10	Изнашивающиеся детали.....	316
11	Запчасти.....	316
12	Утилизация.....	316
13	Технические данные.....	317
	Символы на приборе.....	318

1 О данном руководстве по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **BioTec Premium 80000 EGC**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

1.1 Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

1.1.1 Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Обозначает возможную опасную ситуацию.
- ▶ Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.



УКАЗАНИЕ

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

1.1.2 Дальнейшие указания

- А Ссылка на рисунок, напр., рисунок А.
- Ссылка на другую главу.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Электрическое соединение

- ▶ Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- ▶ Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- ▶ При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- ▶ Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- ▶ Защищайте штекерные соединения от влаги.
- ▶ Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

2.2 Опасность для людей с кардиостимуляторами

- ▶ На крышке емкости находится магнит с сильным магнитным полем, которое может повлиять на работу кардиостимулятора или имплантированных дефибрилляторов (ICD). Между имплантатом и магнитом необходимо соблюдать расстояние не менее 20 см.

2.3 Безопасная эксплуатация

- ▶ Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- ▶ Не переносить и не тянуть устройство, держа его за электрический кабель!
- ▶ Прокладку кабеля осуществлять с обеспечением защиты от повреждений и убедиться в том, что об него нельзя споткнуться.
- ▶ Открывать корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- ▶ В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- ▶ Использовать только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- ▶ Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- ▶ Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- ▶ Перенапряжение в сети может привести к неполадкам в работе устройства. Информацию об этом можно найти в главе «Устранение неисправностей».
- ▶ Не вдыхать туман, образованный разбрызгиванием со стороны устройства промывки. Он может содержать вредные для здоровья бактерии. При снятой крышке емкости устройство промывки продолжает работу.

3 Описание изделия

3.1 Использование прибора по назначению

BioTec Premium 80000 EGC, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- ▶ Для чистки садовых прудов.
- ▶ Эксплуатация при соблюдении технических данных. (→ Технические данные)

На прибор распространяются следующие ограничения:

- ▶ Эксплуатация только в воде при температуре воды от +4 °C до +35 °C.
- ▶ Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- ▶ Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- ▶ Не предназначен для соленой воды.
- ▶ Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- ▶ Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

3.2 Установка прибора

<input type="checkbox"/> А	Описание
1	Крышка корпуса
2	Уровнемер – Указывает на уровень воды в фильтровальной системе
3	Модуль обработки сигналов с уровнемером и датчиком температуры – Модуль обработки сигналов подключается к блоку управления
4	Опорные ролики для управления фильтрующим барабаном
5	Регистратор рабочего состояния фильтровальных губок – Сигнализирует когда фильтровальные губки загрязнены
6	Датчик температуры – Контролирует температуру воды
7	Фильтровальный барабан с 6 сеточными элементами – Сеточные элементы для крупных частиц грязи более 125 мкм
8	Внутренняя крышка – Держатель фильтровальных губок – встроены индикатор уровня воды
9	Слив Ду 110
10	Фильтровальные губки с держателем – 2х синий – 2х красный – 2х фиолетовый
11	Промывочный насос для подачи воды в промывочное устройство
12	Слив грязи Ду 75 с запорным клапаном
13	Комплект для подключения Bitron – 2 × адаптера 38 / 50 мм (1½ / 2 ") – 2 × 30° впускных колена – 2 × накидные гайки – 2 × плоских уплотнения 60 × 47 × 3 мм
14	Комплект для подключения фильтровальных насосов – 1 × шланговый наконечник 38 мм (1½ ") – 1 × обратный клапан – 1 × шланговый наконечник 50 мм (2 ") – 1 × накидная гайка для шлангового наконечника – 1 × шланговый зажим 40 ... 60 мм – 1 × соединительное колено 90° (2 ") – 1 × накидная гайка для соединительного колена – 1 × плоское уплотнение 56 × 43 × 3 мм
15	2 × ввода 38 мм (1½ "), закрыты уплотнительными заглушками – Опциональное подключение УФ-блока предварительной очистки Bitron
16	Ввод 50 мм (2 "), для подключения фильтровальных насосов
17	Слив для крупной грязи Ду 110
18	Мотор-барабан для фильтрующего барабана – Двигатель подключается к блоку управления
19	Жёлоб для грязи – Собирает крупные частицы грязи и промывочную воду с сеточных элементов
20	Устройство промывки – Смывает под высоким давлением воды крупные частицы грязи с сеточных элементов
21	Turmsilon GTI 300 GK тубик 10 мл – Смазка для уплотнения барабана
22	2 × колпачка глухих гаек для фиксации EGC-модуля при креплении его к стенке корпуса
23	Блок управления с EGC-модулем
24	Соединительный штекер для мотор-барабана
25	Соединительный штекер для модуля обработки сигналов
26	Кабель для подключения к сети
27	Соединительный штекер для промывочного насоса

<input type="checkbox"/> A	Описание
28	Держатель предохранителя – Защита блока управления плавкими предохранителями 5 × 20 мм, Т8 А 250 В

3.3 Описание принципа действия прибора

В

Фильтрационная система должна располагаться над уровнем прудовой воды. Загрязненная вода перекачивается из пруда с помощью фильтровального насоса в фильтрационную систему. Очищенная вода по трубопроводу самотеком по уклону возвращается назад в пруд.

Назначение BioTec Premium 80000 – отделение грязи. Сита (125 мкм) улавливают частицы загрязнений всех типов, а фильтровальные губки предоставляют поверхность для расселения биологической части фильтра.

Вследствие отделения твердых веществ и фильтрационных бактерий на фильтровальных губках из воды удаляется большая часть питательных веществ.

Блок управления с интегрированной системой микроконтроллера автоматически осуществляет управление и контроль процесса фильтрации. При этом существует возможность настроить автоматическую самоочистку в соответствии с индивидуальными требованиями.

Барабанный фильтр может быть дооснащен модулем фильтра серии ProfiClear Classic и поэтому должен быть установлен на 20 см выше. Выход DN 110 может быть дополнительно заменен выходом DN 150, он входит в комплект поставки ProfiClear Classic.

Преимущества фильтровальной системы:

- ▶ Незначительные расходы на монтаж
- ▶ Высокая пропускная способность – 12500 л/ч
- ▶ Простое дооснащение модулями серии ProfiClear Classic
- ▶ Простое подключение предшествующих УФ-приборов предварительной очистки
- ▶ Оптимально согласованная с фильтровальным насосом OASE система AquaMax Eco Premium

3.4 Easy Garden Control-System (EGC)

Этот продукт может поддерживать коммуникацию с Easy Garden Control-System (EGC). EGC предлагает в саду и возле пруда удобные возможности управления через смартфон или планшет и обеспечивает высокий комфорт и безопасность. Информацию по EGC и её возможностям можно получить через www.oase-livingwater.com/egc-start.

4 Установка и подсоединение

В

Важно: Когда запланированная установка значительно отличается от рекомендаций данного руководства:

- ▶ Продавец должен проверить, были ли у Вас выдержаны все технические спецификации. Для безотказной работы устройства это является обязательным.

4.1 Установка резервуара фильтра



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или травмы тяжелой степени в результате электрического удара при эксплуатации электрических приборов у воды и в воде.

Меры защиты у проходных водоемов:

- ▶ Используйте в воде исключительно электрические устройства или установки с расчетным напряжением $U_{AC} \leq 12 \text{ В}$ oder $U_{DC} \leq 30 \text{ В}$.
- ▶ В электрических установках с расчетным напряжением $U_{AC} > 12 \text{ В}$ или $U_{DC} > 30 \text{ В}$ соблюдайте расстояние до воды не менее 2 м.

Меры защиты у непроходных водоемов:

- ▶ В электрических установках с расчетным напряжением $U_{AC} > 12 \text{ В}$ или $U_{DC} > 30 \text{ В}$ соблюдайте расстояние до воды не менее 2 м



ОСТОРОЖНО

При переносе тяжелого прибора под ним можно придавить руки или повредить позвоночник. Прибор весит более 25 кг. (→ Технические данные)

- ▶ Используйте подходящие приспособления для переноски тяжести (напр. специальные грузовые ручки).
- ▶ Переноску должны выполнять несколько человек, чтобы разгрузить позвоночник.
- ▶ Защищайте руки и ноги от травм.
- ▶ Не транспортируйте прибор в наполненном состоянии.



УКАЗАНИЕ

Фильтрационная система работает круглосуточно, и во время автоматической очистки возникают шумы вследствие промывки. (→ Технические данные)

- ▶ Необходимо создать звукоизоляцию для защиты населения и прилегающей территории от шумовой нагрузки, а также соблюдать законодательные требования по защите от шума.
- ▶ Модернизировать фильтрационную систему таким образом, чтобы обеспечить эффективное поглощение шума защитным ограждением.
- ▶ Место расположения фильтровальной системы должно быть выбрано так, чтобы избежать возникновения шумовой нагрузки.

Спланируйте размещение фильтрационной системы. Благодаря тщательному планированию и учету условий окружающей среды можно добиться оптимальных условий эксплуатации.

Главные условия, которых необходимо придерживаться, представлены ниже.

- ▶ Модуль фильтра в заполненном состоянии имеет большой вес. Выберите подходящее основание (по крайней мере, настил, а лучше бетонное), чтобы избежать просадки.
- ▶ Выровняйте фундаментную плиту по горизонтали.
 - Фильтрационную систему необходимо установить горизонтально (максимальное отклонение ± 5 мм).
 - Совет: Используйте стандартные бетонные плиты, размером 500 × 500 мм каждая. Для одиночного режима работы вам необходима бетонная плита, для работы ProfiClear Classic модулей требуются четыре бетонных плиты.
- ▶ Запланируйте достаточно свободного места для движения, чтобы имелась возможность выполнять работы по очистке и техобслуживанию.
- ▶ Отведите слив грязной воды в канализацию или как можно дальше от пруда, чтобы откачанная грязная вода не попала обратно в пруд.
 - Если крупный мусор и грязная вода находятся в одном трубопроводе, необходимо использовать трубопроводы Ду 110.
- ▶ Расположите впуск в пруд (напр. над ручьем или водопадом) не выше, чем выпуск фильтрационной системы.



УКАЗАНИЕ

В качестве возврата воды в пруд оптимально подходит ручей или водопад. Таким образом профильтрованная вода из пруда обогащается кислородом прежде, чем попасть обратно в пруд.

4.2 Подключение барабанного фильтра

4.2.1 Указания по трубопроводам

- ▶ Использовать соответствующие трубопроводы.
- ▶ Не использовать прямоугольные отрезки труб. Наибольшей эффективностью обладают трубы с максимальным изгибом в 45°.
- ▶ Стоячая вода при сильном морозе плохо продвигается, из-за чего трубопровод трескается. Проложить трубопровод и шланги под уклоном (50 мм/м), чтобы вода могла течь по пустым трубам.

4.2.2 Подключение входа

В фильтрационной системе имеется подключение для фильтровального насоса 50 мм (2 ") или 38 мм (1,5 ").

- ▶ Дополнительно можно подключить УФ-очиститель. (→ Монтаж прибора УФ-очистки)
- ▶ Максимальный расход составляет 12500 л/ч.
- ▶ Для обеспечения доступа к внутреннему подсоединению необходимо демонтировать сетчатые элементы. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)
- ▶ Если подсоединение для фильтровального насоса на емкости не используется, его необходимо закрыть.

Необходимо выполнить следующие действия:

C

1. Открутить колпачок и извлечь обратный клапан и плоское уплотнение.
2. Прикрутить накидную гайку со шланговым наконечником 50 мм (2 ") или 38 мм (1,5 ") и плоским уплотнением или обратным клапаном к вводу. Усилиями руки затянуть накидную гайку.
 - Для запланированного режима непрерывной эксплуатации насоса использовать плоское уплотнение, а для прерывистого режима работы - обратный клапан.
3. Надеть шланг 50 мм (2 ") фильтровального насоса на шланговый наконечник и зафиксировать с помощью шлангового хомута.
4. К внутренней стороне емкости прикрутить накидную гайку с 90°-соединительным коленом (2 ") и уплотнением к вводу. Усилиями руки затянуть накидную гайку.
 - Направить соединительное колено вниз.
 - Правильно установленное соединительное колено помогает избежать ошибочного переливания (опорожнение пруда) и служит для снижения шума.



УКАЗАНИЕ!

Если подсоединены два насоса, а включен только один, через шланг выключенного насоса возможно вытекание неотфильтрованной воды.

Меры безопасности

- ▶ Вмонтировать в шланг обратный клапан.
- ▶ Всегда включать оба насоса.

4.2.3 Монтаж прибора УФ-очистки

УФ-прибор Bitron устанавливается на модуле барабанного фильтра. Максимальный расход Bitron и всей системы составляет 12500 л/ч.

Для обеспечения доступа к уплотнительным пробкам необходимо демонтировать сетчатые элементы. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)

Необходимо выполнить следующие действия:

D

1. Отверткой выкрутить винты и снять заглушки.
2. Провести выпускные штуцеры блока Bitron с плоскими уплотнениями через оба отверстия в стенке емкости.
3. Адаптеры прикрутить к выпускным штуцерам и прочно затянуть рукой.
4. 30°-впускные колена с накидными гайками накрутить на адаптеры и прочно затянуть рукой.
 - Направить впускные колена вниз.
 - Правильно установленные впускные колена помогают избежать ошибочного переливания (опорожнение пруда) и служат для снижения шума.
5. Подсоединить Bitron к фильтровальному насосу в соответствии с руководством по эксплуатации.

4.2.4 Подключение спуска грязной воды

Через спуск грязной воды DN 75 с запорным шибером на емкости при необходимости (очистка, ремонт, хранение зимой) можно спустить воду из емкости.

- ▶ Подключить соответствующий трубопровод DN 75 и направить грязную воду в канализацию.

Необходимо выполнить следующие действия:

E

1. Удалить колпачковые гайки и сдвиньте спуск грязной воды к подсоединению.
2. Затянуть хомут для шланга.
3. Затянуть колпачковые гайки.



УКАЗАНИЕ

Свести трубопровод DN 75 с трубопроводом DN 110 для крупных частиц грязи и направить грязную воду через трубу DN 110 в канализацию. Благодаря этому можно обеспечить достаточную промывку давлением для трубопровода грязной воды.

4.2.5 Подсоединение выхода крупных частиц грязи

Необходимо выполнить следующие действия:

F

Через выход крупных частиц грязи DN 110 (верхний выход емкости) на стороне входа вытекает вода с крупными частицами грязи, накопившимися в желобе для грязи.

- ▶ Подключить соответствующий трубопровод DN 110 и направить грязную воду в канализацию.

4.3 Подключение блока управления с EGC-модулем

4.3.1 Подключение блока управления

Кабельная разводка включает соединительные кабели для модуля обработки сигналов, для мотора барабана и для промывочного насоса. Эти соединительные кабели необходимо подключить. EGC-модуль уже подключен.

G

- ▶ Соедините три штекера кабельной разделки с гнездами в блоке управления. Усилиями руки затянуть накидные гайки.
 - Подключения защищены от неправильной полярности и не могут быть перепутаны.
 - Сначала необходимо заполнить емкость водой, а потом подсоединить блок управления к сетевому напряжению.

4.3.2 Подключение EGC-модуля

Интеграция фильтровальной системы в EGC-сеть является опцией и необязательна для эксплуатации. (→ Easy Garden Control-System (EGC))

Для подключения EGC-модуля нужен соединительный кабель Connection Cable EGC.

Важным для безопасного соединения и беспрепятственной EGC-сети является правильное крепление штекерного соединителя.

Необходимо выполнить следующие действия:

H, I

1. Снимите защитный колпачок на EGC-IN.
2. Вставьте штекерный соединитель кабеля Connection Cable EGC и зафиксируйте двумя винтами (макс. 2,0 Н·м).
 - Резиновый уплотнитель должен быть чистым и точно подогнанным.
 - Замените поврежденный резиновый уплотнитель.
3. Снимите защитный колпачок на EGC-OUT, состыкуйте оконечное сопротивление и зафиксируйте двумя винтами (макс. 2,0 Н·м) или подключите еще одно устройство с поддержкой сети EGC.
 - К последнему устройству в сети EGC к EGC-OUT нельзя подключать кабель Connection Cable EGC. В этот EGC-OUT должно быть вставлено оконечное сопротивление, чтобы EGC-сеть была закрыта правильно.
 - Оконечное сопротивление входит в комплект поставки InScenio FM-Master WLAN EGC.

4.4 Установка блока управления с EGC-модулем

- ▶ Блок управления необходимо устанавливать на расстоянии не менее 2 м от пруда.
- ▶ Защитить блок управления от прямого воздействия солнечных лучей.
- ▶ Блок управления защищён от водяных брызг и может находиться под дождём.

Необходимо выполнить следующие действия:

J

1. Подвесить блок управления и EGC-модуль либо на стенке резервуара, либо при помощи винтовых крюков в другом месте.
2. При креплении EGC-модуля на стенке резервуара следует установить оба колпачка на глухие гайки.
 - EGC-модуль фиксируется колпачками.

5 Пуск в эксплуатацию

- ▶ Тщательно очистите пруд перед первым вводом в эксплуатацию, чтобы не перегружать систему фильтрации сильно загрязненной водой. Для очистки OASE рекомендует илосос PondoVac.
 - Для только что устроенного пруда очистка, как правило, не требуется.
- ▶ В период использования пруда система фильтрации должна работать 24 часа в сутки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- ▶ Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- ▶ Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.



УКАЗАНИЕ

Диммер или выключатель с часовым механизмом могут повредить устройство.

- ▶ Прибор эксплуатировать только с блоком питания без диммера.
- ▶ Не следует использовать выключатель с часовым механизмом.



УКАЗАНИЕ

Нельзя допускать работы промывочного насоса всухую. Возможные последствия: Промывочный насос будет поврежден.

- ▶ Регулярно проверять уровень воды. Во время работы промывочный насос должен находиться под водой.
- ▶ Включать блок управления только после того, как емкость будет заполнена водой.

5.1 Последовательность пуска в эксплуатацию

Необходимо выполнить следующие действия:

А

1. Закрыть запорный шибер для спуска грязной воды вниз емкости.
2. Проверить комплектность всей фильтрационной системы (трубопроводы и шланги).
3. Снять крышку с емкости.
4. Полностью прокрутить барабанный фильтр, чтобы убедиться в легкости хода.
5. Заполнить фильтр водой до тех пор, пока промывочный насос не скроется под водой (защита промывочного насоса от работы всухую).
6. Правильно положить крышку на емкость.
 - При снятой крышке резервуара барабанный фильтр по соображениям безопасности не работает.
7. Включить блок управления и в случае необходимости осуществить необходимые настройки. (→ Обслуживание)
8. Включить фильтровальный насос и УФ-прибор предварительной очистки в случае его наличия.
 - Вода должна возвращаться обратным потоком в пруд.
9. Проверить герметичность всех трубопроводов, шлангов и их соединений.
 - Набухающие уплотнения могут быть сначала негерметичными, поскольку гидроизоляция осуществляется только при контакте с водой.



УКАЗАНИЕ

Новым фильтрам требуется ок. 3 - 4 недель для полноценного развития биологии в приборе. В течении этого времени, а также при температуре воды <10 °С возможно переливание фильтра. В этом случае очистка фильтра не требуется.

- ▶ При использовании активаторов, медикаментов или средств для ухода за прудом выключать УФ-прибор предварительной очистки минимум на 36 часов для того, чтобы не помешать действию средств.

5.2 Настройка устройства определения уровня

Если во время эксплуатации уровень воды поднимается, это означает, что система загрязнена. Уровнемер подает системе управления сигнал о возможном загрязнении и запускается процесс очистки.

Уровень воды в фильтровальной системе не зависит от уровня воды в пруду. Уровень воды в фильтровальной системе зависит от мощности на перекачку. Поэтому может понадобиться настройка уровнемера.

Можно установить уровнемер в двух положениях.

- ▶ Положение 1: Подходит для мощности на перекачку более 9000 л/ч (при поставке).
- ▶ Положение 2: Подходит для мощности на перекачку менее 9000 л/ч и более коротких интервалов автоматической очистки.

Необходимо выполнить следующие действия:

К

1. Ослабить обе контргайки. Удалить гайки и винты с внутренним шестигранником.
2. Переместить устройство определения уровня в соответствии с сеткой в требуемое положение и зафиксировать с помощью винтов с внутренним шестигранником и контргаек. Затянуть обе гайки.

5.3 Настроить регистратор рабочего состояния фильтровальных губок


Регистратор рабочего состояния контролирует уровень воды в корпусе фильтра. Чем сильнее загрязняются фильтровальные губки, тем выше поднимается уровень воды в корпусе фильтра. Как только регистратор рабочего состояния пошлет сообщение системы E77, так сразу после этого нужно почистить фильтрующие губки. (→ Чистка фильтровальных губок)

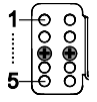
- ▶ Системное сообщение E77 посылается тогда, когда регистратор рабочего состояния был до этого постоянно включен в течение 12 часов. Благодаря этому избегают системных сообщений, вызванных кратковременными колебаниями уровня воды.
- ▶ При необходимости можно выключить регистратор рабочего состояния. (→ E7: Регистратор рабочего состояния фильтровальных губок)

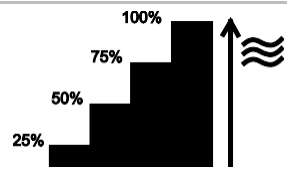
При каком уровне воды система посылает сообщение E77 зависит от позиции регистратора рабочего состояния. В большинстве случаев использования заводская настройка регистратора рабочего состояния является оптимальной. Если требуется, чтобы система посылала сообщение E77 при другой степени загрязненности, то тогда нужно привести в соответствие позицию регистратора рабочего состояния.

Необходимо выполнить следующие действия:

М

1. Снимите крышку с корпуса.
 - Из соображений безопасности при открытой крышке корпуса фильтровальный барабан останавливается и на дисплее блока управления появляется .
2. Выключите фильтровальный насос.
3. Отключите сетевое напряжение (блок управления должен быть отключён от источника питания).
4. Измените позицию держателя регистратора в корпусе фильтра (см. таблицу).
 - Выкрутите оба винта держателя и уберите их. Установите держатель в нужном положении и закрепите его обоими винтами.
5. Положите на прежнее место крышку корпуса.
6. Включите блок управления и фильтровальные насосы и проверьте работу регистратора рабочего состояния.

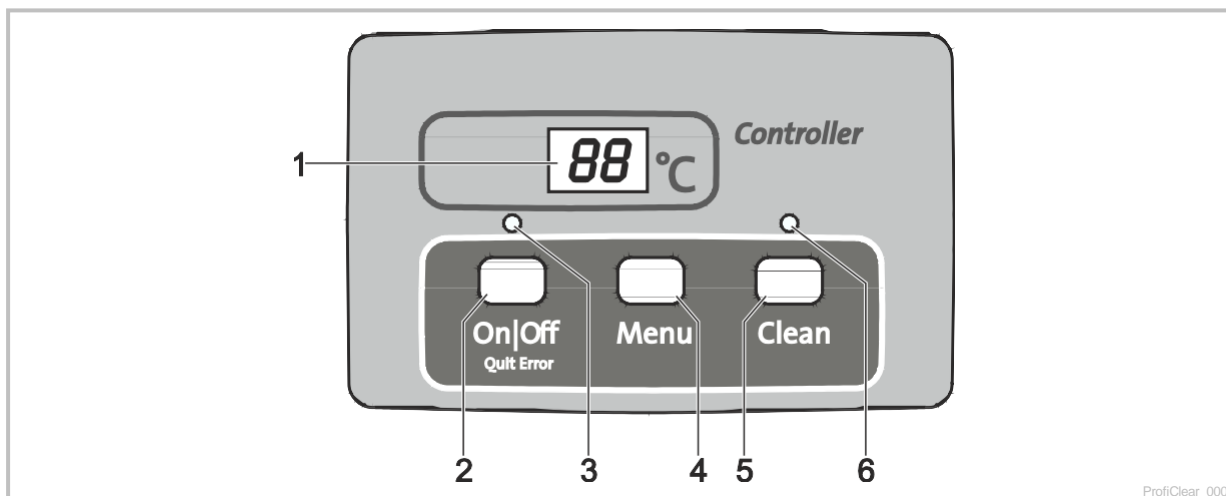
Позиция регистратора рабочего состояния	Регистратор срабатывает в случаях когда	
	5	Макс. объем потока (12500 л/ч) и вода перетекает через внутреннюю крышку
	4	Уровень воды 100%
	3 ¹⁾	Уровень воды 75%
	2	Уровень воды 50%
	1	Уровень воды 25%



¹⁾ заводская настройка



6 Обслуживание

6.1 Обзор блока управления



- 1 **Дисплей**
 - Индикация рабочего состояния
 - Индикация меню и значений для настройки барабанного фильтра
 - Индикация статуса насоса
 - По умолчанию отображается текущая температура воды [°C]
- 2 **Кнопка On|Off, Quit Error**
 - Включить или выключить барабанный фильтр
 - Сбросить сообщения неисправности
- 3 **Светодиод, 2-цветный**
 - Светодиод светится красным цветом: Блок управления выключен (*OF*)
 - Светодиод светится зеленым цветом: Блок управления включен (*ON*)
- 4 **Кнопка Menu**
Выбор следующих пунктов меню и изменение значений:
 - Время очистки Cleaning (*CL*)
 - Продленное время очистки Extra Cleaning (*E*)
 - Периодическая очистка «Интервал» (*I*)
 - Регистратор состояния фильтровальных губок (*E*)
- 5 **Кнопка Clean**
 - Запуск процесса очистки вручную, прерывание активного процесса очистки
 - Во время активного процесса очистки горит светодиод (6)
- 6 **Светодиод синего цвета**
 - Светодиод светится: Процесс очистки включен


6.2 Включение/выключение

Выполните следующее	Информация
Включение:  удерживать нажатой 3 с. – Светодиодный индикатор (3) горит зеленым светом. – На дисплее на протяжении ок. 5 с отображается <i>ON</i> .	– По умолчанию дисплей отображает температуру воды. – После временного отсутствия напряжения блок управления остается включенным.
Выключение:  удерживать нажатой 3 с. – Светодиодный индикатор (3) горит красным светом. – На дисплее отображается <i>OF</i>	– Блок управления отключает все функции. – После временного отсутствия напряжения блок управления остается выключенным.

6.3 Режимы работы

Описание	Информация
Автоматический режим: – Режим обычной работы.	– По умолчанию дисплей отображает температуру воды. – Процесс очистки запускается автоматически, если уровень сигнализирует о сильном отклонении уровня воды. – Уровень воды превышает определенный уровень. – После 20 автоматических процессов очистки осуществляется очистка с продленной длительностью.
Режим, зависящий от времени	– В дополнение к автоматической очистке (в зависимости от уровня воды в барабанном фильтре) может быть выполнена очистка, зависящая от времени. (→ t_m : Периодическая очистка "Интервал") – Длительность процесса очистки соответствует времени, установленному в меню времени очистки Cleaning. (→ t_{cl} : время очистки Cleaning)

6.4 Очистка вручную

Выполните следующее	Информация
 удерживать на протяжении 3 с – Светодиодный индикатор (6) горит – На дисплее отображается t_{cl} . – Прерывание процесса: повторно нажать кнопку	– По соображениям безопасности двигатель барабана блокируется при открытой крышке фильтра. С целью проверки работоспособности сопел промывочный насос можно запустить вручную. – Любой процесс очистки (автоматической, зависящей от времени или ручной) может быть остановлен путем нажатия кнопки.

6.5 Настройки в меню












У К А З А Н И Е

Выполнение настроек в меню возможно только при включенном блоке управления. (→ Обзор блока управления)

6.5.1 t_{cl} : время очистки Cleaning

При настройке времени очистки изменяется длительность процесса очистки. Продлите время очистки, если грязь не вытекает беспрепятственно. Это может понадобиться, к примеру, если установлены очень длинные или изогнутые отводные трубопроводы или накапливается слишком много липкой грязи (например, в периоды метания икры).










Учтите, что продление времени очистки означает повышение расхода воды. Как правило, достаточно базовой настройки 10 с (соответствует прибл. $\frac{7}{8}$ оборота барабана).

Выполнить следующие действия	Информация
1.  нажать несколько раз, пока на дисплее не появится индикация t_{cl}	– Прерывание и выход из меню: подождать 10 с или нажать  или 
2.  удерживать нажатой 5 с, пока на дисплее не отобразится время.	– Прерывание и выход из меню: подождать 5 с или нажать  или 
3.  нажать несколько раз, чтобы изменить значение. – Быстрое изменение: удерживать кнопку нажатой	– Диапазон регулировки: 10–30 с. – Величина шага: 1 с. – Отсчет только вперед. После значения 30 индикация снова сбрасывается на 10. – Сохранение установленного значения: подождать 5 с, пока не осуществится автоматический выход из меню. – Прерывание без сохранения и выход из меню:  или нажать 

6.5.2 **EC**: Продленное время очистки Extra Cleaning

Для предотвращения образования отложений грубых частиц грязи в желобе для грязи или в системе трубопроводов устройство выполняет продленную очистку после осуществления каждой двадцатой очистки. Таким образом система трубопроводов периодически ополаскивается.

Если состав грязи приводит все-таки к образованию отложений можно увеличить время очистки и ополаскивать таким образом трубопровод дополнительным объемом воды. В базовой настройке продленная очистка длится 20 с.










Выполните следующее	Информация
1.  нажать несколько раз, пока на дисплее не появится индикация EC .	– Прерывание и выход из меню: подождать 10 с или нажать  или  .
2.  удерживать нажатой 5 с, пока на дисплее не отобразится продленное время очистки.	– Прерывание и выход из меню: подождать 5 с или нажать  или  .
3.  нажать несколько раз, чтобы изменить значение. – Быстрое изменение: удерживать кнопку нажатой.	– Диапазон регулировки: 10 – 60 с – Величина шага: 1 с – Отсчет только вперед. После значения 60 индикация снова сбрасывается на 10. – Сохранение установленного значения: подождать 5 с, пока не осуществиться автоматический выход из меню. – Прерывание без сохранения и выход из меню: Нажать  или  .

6.5.3 **Int**: Периодическая очистка "Интервал"

Кроме автоматической очистки устройство может дополнительно выполнять периодическую очистку. Данная функция особенно полезна для прудов, где разводят рыбу. Потому что даже при небольших объемах грязи гарантируется, что появляющиеся экскременты будут удалены из циркулирующей воды прежде, чем начнут растворяться биогенные вещества.

Настройте данный интервал времени в зависимости от требований. Как правило интервал 20 минут (основная настройка) является оптимальным для модуля барабанного фильтра. При интервале в 0 минут функция деактивирована.

Периодическая очистка никак не влияет на автоматическую очистку, которая начинается при низком уровне воды. После автоматической очистки интервал времени сбрасывается, а отсчёт времени начинается заново.

Выполнить следующие действия	Информация
1.  нажать несколько раз, пока на дисплее не появится индикация Int .	– Прервать и выйти из меню: подождать 10 сек или нажать  или  .
2.  удерживать нажатой 5 сек, пока на дисплее не появится время.	– Прервать и выйти из меню: подождать 5 сек или нажать  или  .
3.  нажать несколько раз, чтобы изменить значение. – Быстрое изменение: Держать кнопку нажатой.	– Диапазон регулировки: 0,3–60 мин. – 0 мин: Периодическая очистка отключена – Величина шага: 1 мин – Отсчет только вперед. После значения 60 индикация снова сбрасывается на 0. – Сохранить установленное значение: Подождать 5 сек, пока не осуществиться автоматический выход из меню. – Прервать без сохранения данных и выйти из меню: Нажать  или  .












УКАЗАНИЕ

Периодическая очистка также защищает фильтровальную систему от замерзания. Выполняйте при этом указания по безопасному хранению в зимнее время.



6.5.4 E7: Регистратор рабочего состояния фильтровальных губок

Регистратор рабочего состояния сигнализирует системным сообщением E771 о том, нужно ли почистить фильтровальные губки. В своей основной настройке регистратор рабочего состояния активирован.



Выполнить следующие действия	Информация
1.  нажимайте несколько раз, чтобы на дисплее появилось E7.	– Прервать и выйти из меню: Подождать 10 сек или нажать  или  .
2.  удерживать нажатой 5 сек, пока на дисплее не появится значение 0 или 1.	– Прервать и выйти из меню: Подождать 5 сек или нажать  или  .
3. Нажать  , чтобы изменить значение.	Диапазон регулировки: 0 или 1 – 0: Регистратор рабочего состояния фильтровальных губок выключен. – 1: Регистратор рабочего состояния фильтровальных губок включен. – Прервать без сохранения данных и выйти из меню: Нажать  или  .

6.6 Считывание количества процессов очистки






6.6.1 Процессы очистки через 24 часа

Выполните следующее	Информация
 и  удерживать нажатыми на протяжении 5 с.	Сохраняется сумма автоматических и зависящих от времени очисток. 4-значное значение отображается на дисплее по две цифры поочередно. Пример: 0171: соответствует 117 очисткам Для улучшения считывания индикация числа повторяется 5 раз через более длительный интервал: 0171--0171--0171--0171--0171 Указание: При отключении сетевого питания счетчик сбрасывается на 0.

6.6.2 Общее количество процессов чистки



Выполните следующее	Информация
 и  удерживать нажатыми на протяжении 5 с.	Сохраняется сумма автоматических, ручных и зависящих от времени очисток. 8-значное значение отображается на дисплее по две цифры поочередно. Пример: 00001244: соответствует 1244 очисткам Для улучшения считывания индикация числа повторяется 4 раза через более длительный интервал: 00001244--00001244--00001244--00001244 Указание: При каждом отключении сетевого питания количество процессов очистки округляется до целой сотни и сохраняется.


6.7 Загрузка базовых настроек

Выполните следующее	Информация
 и  удерживать нажатыми на протяжении 10 с, пока на дисплее не появится индикация E.	Все настроенные индивидуально значения будут перезаписаны! Устанавливаются следующие значения: – Время очистки  : 10 с – Продленное время очистки  : 20 с – Интервал зависящей от времени очистки  : 20 мин

6.8 Сообщения системы

4-значное системное сообщение изображается на дисплее по два знака поочередно.

Системное сообщение		Доступные функции	Возможная причина	Устранение неисправности	Сбросить системное сообщение
E17	Поднята крышка корпуса	– Чистка вручную (только сопла, фильтрующий барабан не вращается)	Поднята крышка корпуса	Положите крышку на ее место на корпусе	Автоматически после того, как крышка ляжет на корпус
			Крышка лежит неправильно на корпусе	Поверните крышку на корпусе так, чтобы магнит крышки располагался над модулем обработки сигналов	
			Модуль обработки сигналов не подключён	Подключите модуль обработки сигналов к блоку управления	
E122	Температура воды > 12 °C И последняя автоматическая чистка выполнялась более 24 часов назад	– Ручная очистка – Автоматический режим – Периодическая чистка	Сеточные элементы подтекают	Проверьте сеточные элементы или если нужно замените их	– Кнопку  держите нажатой 5 сек – Автоматически, когда включается урвнемер
			Уплотнение барабана подтекает	Проверьте уплотнение барабана	
			Урвнемер заклинило или он неисправен	Почистите урвнемер, обеспечив легкость хода механической части или если нужно замените его	
			Урвнемер настроен неправильно	Настройка урвнемера	
E133	20 чисток подряд	– Ручная очистка – Автоматический режим – Периодическая чистка	24-часовой режим контроля активирован, а периодическая очистка деактивирована.	Периодическая очистка автоматически активируется поплавком после режима контроля.	Кнопку  держите нажатой 5 сек
			Урвнемер заклинило или он неисправен	Почистите урвнемер, обеспечив легкость хода механической части или если нужно замените его	
E133	20 чисток подряд	– Ручная очистка – Периодическая чистка	Сеточные элементы фильтра сильно загрязнены	Почистите сеточные элементы, удалите отложения (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)	Кнопку  держите нажатой 5 сек
			Промывочный насос не работает	– Почистите дно корпуса, почистите промывочный насос (→ Очистка промывочного насоса) – Проверьте подсоединение насоса	
			Засорилось промывочное сопло	Почистите промывочное сопло	
			Фильтрующий барабан не вращается	– Проверьте подключение электромотора – Проконтролируйте вращательное движение барабанного фильтра. Совет: Поставьте метку на барабанном фильтре и с помощью отметки проверьте, вращается ли барабан.	
			Урвнемер установлен слишком глубоко	Настройка урвнемера	
			Высокий уровень воды в системе:	– Вычистите сливные трубы – Увеличьте сливное отверстие – Уменьшите пропускную способность (скорректируйте производительность насоса) – Тщательно почистите пруд – Установите насос выше	
			– Сливные трубы засорились – Маленькое сливное отверстие – Слишком высокая пропускная способность (слишком высокая производительность насоса) – Пруд сильно засорен и через фильтровальный насос подается большое количество грязи – Слишком много грязи, вода выливается через фильтровальные губки	– Почистите фильтровальные губки	

Системное сообщение		Доступные функции	Возможная причина	Устранение неисправности	Сбросить системное сообщение
E:44	Электромотор заблокирован (Системой управления была осуществлена попытка запуска электромотора 3 цикла по 5 раз)	Отсутствуют	Барабанный фильтр вращается с трудом или его заклинило	<ul style="list-style-type: none"> – Вычистите край барабана / уплотнение барабана и смажьте край барабана консистентной смазкой. Используйте только оригинальную консистентную смазку от фирмы OASE (номер для заказа 27872). – Проверьте лёгкость хода ходовых роликов – Зубчатый венец очистите от крупных частиц (например, улитки, камни) 	Кнопку  держите нажатой 5 сек
			При монтаже барабана был зажат выступ уплотнения барабана	Извлеките барабан и при повторном монтаже проследите за правильным положением уплотнения барабана	
			Барабан имеет одностороннюю нагрузку	Корпус установите горизонтально	
E:55	Более 960 процессов чистки за 48 часов	<ul style="list-style-type: none"> – Ручная очистка – Автоматический режим – Периодическая чистка 	Кратковременное сильное загрязнение: <ul style="list-style-type: none"> – Этап обкатки фильтровальной системы (например, при первом пуске в эксплуатацию) – Нерест рыб 	<ul style="list-style-type: none"> – Подождите, когда уменьшится степень загрязнения – Такое рабочее состояние не является типичным. Не допускайте длительной работы. 	<ul style="list-style-type: none"> – Кнопку  держите нажатой 5 сек – Автоматически, когда количество чисток будет меньше 960
			Пруд сильно загрязнён	<ul style="list-style-type: none"> – Вычистите пруд – Уменьшите количество грязи – Установите фильтровальный насос выше 	
			Сеточные элементы сильно загрязнились	Почистите сеточные элементы, удалите отложения (→ Замените сеточные элементы)	
			Низкая эффективность очистки из-за загрязнения сопла	– Почистите сопло	
			Высокий уровень воды в системе: <ul style="list-style-type: none"> – Сливные трубы засорились – Маленькое сливное отверстие – Превышена макс. пропускная способность – Слишком много грязи, вода выливается через фильтровальные губки 	<ul style="list-style-type: none"> – Вычистите сливные трубы – Увеличьте сливное отверстие – Уменьшить пропускную способность – Почистите фильтровальные губки 	
E:66	Переключающий элемент для промывочного насоса в блоке управления стал горячим	Отсутствуют	Блок управления подвержен влиянию высокой температуры (солнечный свет, температура окружающей среды)	Защитите блок управления от высокой температуры	Автоматически после охлаждения
E:77	Достигнут допустимый уровень воды в корпусе фильтра	<ul style="list-style-type: none"> – Ручная очистка – Автоматический режим – Периодическая чистка 	Грязные фильтровальные губки	Почистить фильтровальные губки (→ Почистить фильтровальные губки)	Автоматически после устранения причины

7 Исправление неисправности

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Нет потока воды	Насос фильтра не включен.	Включить насос фильтра, вставить сетевой штекер.
	Забит вход в фильтрационную систему или выход к пруду	Очистить вход или выход
Недостаточный поток воды	Забиты сток днища, труба или шланг	Прочистить, при необходимости заменить
	Шланг перегнут	Шланг проверить, при необходимости заменить
	Слишком высокие потери в линиях	Уменьшить длину шланга до необходимого минимума
Вода не становится прозрачной	Слишком низкая производительность насоса	Скорректировать производительность насоса – В системе AquaMax Eco Premium 12000, 16000, 20000 отключить функцию контроля сезонного стока SFC (Seasonal Flow Control). SFC уменьшает объем воды до 50%.
	Очень грязная вода	– Удалить из пруда водоросли и листву – При сильном загрязнении выполнить замену 30% воды, чтобы не навредить рыбам
	Частицы грязи не достигают модуля барабанного фильтра	– Оптимизировать поток воды так, чтобы скиммер или фильтровальный насос втягивал частицы грязи – Расположить скиммер или фильтровальный насос в потоке воды таким образом, чтобы они втягивали частицы грязи
	Большое количество живых организмов	Снизить количество живых организмов
	Сетчатые элементы фильтра засорены или повреждены	Очистить или заменить сетчатые элементы фильтра
	Уплотнение барабана установлено неправильно	Проверить посадку уплотнения барабана
	Уплотнение барабана повреждено	Заменить уплотнение барабана
	Загрязненные фильтровальные губки	Чистка фильтровальных губок
Необычный шум в барабане	В барабанном фильтре накопились крупные частицы грязи	Снять сетчатый элемент и убрать грязь из фильтрующего барабана
Засорился промывочный желоб	В желобе застряли крупные частицы грязи, например, нитевидные водоросли	Снять сетчатый элемент и очистить желоб для грязи
Фильтрующий барабан частично загрязнен, очистка не выполняется	Засорено промывочное сопло	Почистить промывочное сопло, при необходимости заменить его
Вода перетекает через аварийный перелив	Сетчатые элементы засорились	Почистить сетчатые элементы/удалить отложения извести
	Слишком высокая производительность насоса	Снизить производительность насоса
	Трубопровод грязевого стока засорен	Почистить трубопровод
Периодическая очистка (по интервалам) не включается	Управление проверяет функцию уровнемера.. – Проверка включается автоматически, если выполняется мало автоматических процессов очистки.	– Техническое обслуживание. Проверка продолжается не более 24 часов. – Проверка прекращается, когда включается уровнемер. Выполняется автоматическая очистка. – Если уровнемер не включается в течение 24 часов, появляется индикация E2 . Активируется периодическая очистка. (→ Сообщения системы)
Отсутствие индикации на блоке управления	Кабель не подключен	Проверить кабельное соединение
	Блок управления отключился из-за перегрева (температурный выключатель)	Защитить блок управления от высокой температуры и оставить его до остывания – Блок управления автоматически включается после охлаждения – Сигнал об ошибке E1 предупреждает о перегреве блока управления

Неисправность	Возможная причина	Устранение
	Сработал плавкий предохранитель из-за блокирования промывочного насоса (повышенное потребление тока)	Очистить промывочный насос (→ Очистка/разборка промывочного насоса) – Заменить предохранитель (□ N) – Использовать только плавкий предохранитель 5 × 20 мм, 8 А инерционный / 250 В.
Масляная пленка в модуле барабанного фильтра	При использовании нового промывочного насоса на протяжении короткого времени может выделяться незначительное количество пищевого масла, не представляющего опасности	Никакие действия не требуются
Держатели губок шатаются	Фильтровальные губки изношены	Замена фильтровальных губок
Уровень воды зачастую находится выше фильтровальных губок и внутренней крышки	Слишком высокая мощность фильтровального насоса	Подсоединить фильтровальный насос с правильным расходом (→ см. "Технические данные")
	Сетка изношена или отсутствует	Заменить сетку
	Отсутствие тщательной очистки пруда перед первым вводом в эксплуатацию	Тщательно очистить пруд
	Отсутствие биологической стабилизации в фильтровальной системе	Использовать стимулятор фильтрации OASE Biokick
	Уровнемер заблокирован или загрязнен	Почистить уровнемер
	Уровнемер находится в положении 2	Установить уровнемер в положение 1 (→ см. "Настройка уровнемера")
В пруду происходит кратковременное возникновение загрязненного ореола	Грязь из фильтровальных губок после очистки стекает через выпускное отверстие	После очистки направить кратковременно возникающую грязную воду через выпускное отверстие в канализацию.

8 Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- ▶ Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- ▶ Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

8.1 Прочистить прибор

- ▶ Ни в коем случае не применять агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- ▶ Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Очиститель насоса PumpClean OASE.
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- ▶ После очистки тщательно промыть все детали чистой водой.

8.2 Регулярные работы

Фильтрационная система является самоочищающейся. Необходимо регулярно выполнять следующие работы, чтобы обеспечить постоянную оптимальную эффективность очистки фильтрационной системы.

Регулярные проверки

- ▶ Проверить наличие на дисплее сигналов об ошибках. (→ Сообщения об ошибках)
- ▶ Проверить участок перед перегородкой и внутреннюю часть фильтрующего барабана на наличие излишнего загрязнения (например, нитевидными водорослями). Для этого снять сетчатый элемент. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)
- ▶ Проверить уровень воды с помощью индикатора уровня воды на внутренней крышке.

Удаление отложений грязи

Грязь, которая не улавливается барабанным фильтром, оседает на дно и должна удаляться.

- ▶ Один раз в месяц необходимо открывать спуск грязной воды DN 75 приблизительно на 10 секунд.
- ▶ Удалить отложения перед барабанным фильтром.
- ▶ Удалить нитевидные водоросли из желоба для грязи.
- ▶ Удалить отложения на уровнемере.

8.3 Чистка фильтровальных губок

- ▶ При достижении водой уровня 100% на индикаторе уровня воды необходимо очистить фильтровальные губки.
- ▶ Запрещается использовать химические средства для очистки, поскольку они убивают бактерии.

Исходное условие

- ▶ Фильтровальный насос выключен.
- ▶ Все остальные электроприборы фильтрационной системы выключены (например, коротковолновый ультрафиолетовый прибор).
- ▶ Уровень воды в фильтровальной системе опустился примерно на 10 см.

Необходимо выполнить следующие действия:

N

1. 5-6 раз потянуть вверх держатель губки.
 - Фильтровальные губки сжимаются. Загрязнения вымываются.
2. Открыть грязевой сток DN 75 и полностью слить грязную воду.

3. Промыть резервуар проточной водой. Подсоединить грязевой сток DN 75.
4. Снова запустить устройство в работу.
5. Повторить процесс, если вода находится выше 25% на индикаторе уровня воды.

8.4 Замена фильтровальных губок

Исходное условие

- ▶ Фильтровальный насос выключен.
- ▶ Все остальные электроприборы фильтрационной системы выключены (например, коротковолновый ультрафиолетовый прибор).
- ▶ Фильтровальные губки очищены. (→ Чистка фильтровальных губок)
- ▶ Внизу в резервуаре открыт запорный шибер грязевого стока DN 75, и загрязненная вода сливается возможными способами.

Необходимо выполнить следующие действия:

O

1. Повернуть байонетный затвор во внутренней крышке против часовой стрелки (если смотреть на байонетное кольцо) и снять.
2. Нажать на скобы с обеих сторон и снять внутреннюю крышку с держателями губок с резервуара.
 - Рекомендация Разблокировать внутреннюю крышку сначала с одной стороны и немного поднять, а потом разблокировать ее с другой стороны.
 - Если внутренняя крышка слишком тяжелая, необходимо следовать рекомендации. Перед тем, как извлечь внутреннюю крышку, необходимо снять держатели губки и опустить их в резервуар.
3. Слегка потянуть вверх держатели губки, вдавить оба стопорных крюка на держателях губки и вытащить из внутренней крышки по направлению вниз.
4. Вдавить четыре стопорных крюка в верхнюю часть губки и вытащить держатели губки вместе с фильтрующим элементом по направлению вниз.
 - Рекомендация Последовательно нажать оба расположенных друг против друга стопорных крюка и вытащить по направлению вниз из внутренней крышки.
5. Использованный фильтрующий элемент и нижнюю часть губки вытащить из держателя губок.
 - Утилизировать фильтрующий элемент надлежащим образом.
6. Вставить сначала нижнюю часть губки, затем новый фильтрующий элемент в держатель губок.
 - Обеспечить, чтобы фильтрующий элемент был точно расположен в нижней части губки.
7. Вставить держатели губок с новым фильтрующим элементом снизу во внутреннюю крышку. При этом вытащить держатель губок как можно выше для того, чтобы стопорные крюки вошли в зацепление с внутренней крышкой.
 - Только когда все стопорные крюки будут зафиксированы, будет обеспечено правильное положение фильтрующего элемента.
8. Повернуть байонетный затвор во внутренней крышке по часовой стрелке и зафиксировать.

8.5 Очистка устройства промывки

Необходимо выполнить следующие действия:

L

1. Запустить процесс ручной очистки, чтобы проверить правильность работы промывочного сопла. (→ Очистка вручную)
2. На закупоренном сопле открутить накидную гайку, снять сопло и уплотнение с промывочной трубы и очистить части.
3. Установить накидную гайку на сопло и закрутить вместе с уплотнением на промывочной трубе.
 - Выровнять сопло таким образом, чтобы маркировка находилась сверху.
 - Усилиями руки затянуть накидную гайку.

8.6 Очистка сетчатого элемента

8.6.1 Демонтаж/монтаж сетчатого элемента

Необходимо выполнить следующие действия:

P

Демонтаж

1. Вручную повернуть фильтрующий барабан, чтобы сетчатый элемент был расположен напротив мотор-барабана. Ослабить блокировку (повернуть на 180°).
2. Полностью опустить сетчатый элемент в фильтрующий барабан.
3. Удалить сетчатый элемент из фильтрующего барабана.

Монтаж

4. Полностью опустить сетчатый элемент в фильтрующий барабан.
5. Повернуть сетчатый элемент и надеть оба шарнира на кронштейн фильтрующего барабана.
6. Потянуть сетчатый элемент вверх к среднему ребру.
7. Закрыть блокировку (повернуть на 180°).

8.6.2 Удаление извести с сетчатого элемента

Сигналы об ошибках ~~E133~~ E-50 или чрезмерное увеличение количества процессов очистки (счетчик), указывают на отложение извести на сетчатых элементах. (→ Считывание количества процессов очистки)

Если вода очень жесткая, Oase рекомендует выполнять профилактическое удаление извести раз в два-три месяца.

- ▶ Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Очиститель насоса PumpClean OASE.
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Снять сетчатый элемент. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)
2. Удалить известь с сетчатых элементов с помощью средства для удаления извести (учитывать данные производителя).
 - Резиновое уплотнение сетчатого элемента не снимать.
3. Почистить сетчатый элемент с помощью мягкой щетки под проточной водой и промыть его.
4. Установить сетчатый элемент.

8.7 Разборка/сборка фильтрующего барабана

Удалить сетчатый элемент, чтобы была возможность проводить работы в фильтрующем барабане. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)

Демонтаж

Необходимо выполнить следующие действия:

Q

1. Извлечь устройство промывки из крепежных зажимов и перегородки.
2. Открутить и удалить оба винта с внутренним шестигранником (SW 5) двигателя барабана, вытянуть двигатель барабана из отверстия в перегородке и извлечь его.
 - Не подвешивать двигатель барабана на соединительном кабеле.
3. Ослабить шланговый хомут для крепления желоба для грязи.
4. Снять желоб для грязи со штуцера стока для грязи и установить в фильтрующий барабан.
5. Откинуть складной шплинт и извлечь его.
6. Извлечь вал барабана.
7. Снять фильтрующий барабан с перегородки и поднять его из емкости.
 - Осторожно: крепежные зажимы на стенке емкости могут повредить сетчатые элементы.

Монтаж

Необходимо выполнить следующие действия:

R

Перед установкой барабанного фильтра нужно проверить, чтобы уплотнение барабана не было повреждено и было правильно установлено. Смазать уплотнение смазкой, входящей в комплект поставки. Поврежденное уплотнение барабана нужно заменить.

1. Установить новое уплотнение барабана. Углубление в барабанном уплотнении должно быть сверху.
 2. Перегородка должна полностью сидеть в пазах уплотнения барабана.
- Выполнить дальнейший монтаж в обратной последовательности.

8.8 Очистка промывочного насоса



УКАЗАНИЕ

Зачастую загрязнения устройства промывки и промывочного насоса могут быть удалены путем очистки без сопла/сопел. (→ Очистка устройства промывки)

- Снять для очистки сопло/сопла, чтобы вымыть частицы загрязнений.

Для проведения работ на промывочном насосе необходимо снять внутреннюю крышку. (→ Замена фильтровальных губок)

Необходимо выполнить следующие действия:

S

1. Ослабить стопорное устройство. Для этого снять оба прорезиненных ремня.
2. Приподнять промывочный насос, снять резиновое кольцо и фильтровальный чулок.
 - Все детали почистить чистой водой.

8.9 Замена промывочного насоса

Для проведения работ на промывочном насосе необходимо снять внутреннюю крышку. (→ Замена фильтровальных губок)

Необходимо выполнить следующие действия:

T

1. Ослабить стопорное устройство. Для этого снять оба прорезиненных ремня.
2. Открутить накидную гайку и снять шланг.
3. Извлечь промывочный насос и заменить его.
 - Отсоединить соединительный кабель промывочного насоса от кабельной разделки.
4. Установить промывочный насос в обратной последовательности.

9 Хранение на складе/хранение в зимнее время

Устройство защищено от морозов:

Эксплуатация устройства возможна, если минимальная температуры не ниже +4 °С.

- ▶ Установить интервал очистки, зависящей от времени, на 20 мин, чтобы избежать повреждений устройства промывки от мороза.
- ▶ Блок управления необходимо установить в защищенном виде. Минимальная рабочая температура блока управления составляет -10 °С.

Расположенные ниже зоны пруда зимой имеют температуру воды прим. +4 °С, что является необходимым для жизнедеятельности рыб. Благодаря нижеследующим мерам можно снизить замерзание воды при циркуляции через фильтровальную систему:

- ▶ Установить насос ближе к поверхности воды, чтобы обеспечить подачу только холодной воды из расположенных выше зон пруда.
- ▶ Изолировать обратный трубопровод от фильтровальной системы в пруду.
- ▶ Вода не должна течь ручьем в пруд.

Устройство не защищено от мороза:

При температуре воды менее 8° или не позднее ожидаемых заморозков прибор необходимо снять с эксплуатации.

- ▶ Максимально опорожнить устройство, основательно прочистить и проверить на наличие повреждений.
- ▶ Максимально опорожнить шланги, трубопроводы и соединения.
- ▶ Оставить заборные шиберы открытыми.
- ▶ Перекрыть емкость фильтра так, чтобы в нее не могла попасть дождевая вода.
- ▶ Защитить от замерзания кабели и запорные шиберы, которые покрыты водой.

10 изнашивающиеся детали

- ▶ Фильтровальные губки
- ▶ Конденсатор промывочного насоса
 - Запрещено открывать промывочный насос. Отправить промывочный насос в OASE. Вам будет незамедлительно отправлен другой промывочный насос для замены.
- ▶ Плавкий предохранитель
- ▶ Сетчатые элементы
- ▶ Уплотнение барабана

11 Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе. Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.



www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti-di

12 Утилизация



УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- ▶ Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

13 Технические данные

Описание			Значение
Блок управления	Номинальное напряжение	В перем. тока	230
	Частота тока в сети	Гц	50
	Потребляемая мощность в состоянии покоя	Вт	5
	Потребляемая мощность при очистке	Вт	670
	Максимальная потребляемая мощность (теоретическая)	Вт	870
	Напряжение на выходе промывочного насоса	В перем. тока	230
	Напряжение на выходе электромотора барабана	В пост. тока	12
	Напряжение на выходе модуля обработки сигналов	В пост. тока	12
	Температура окружающего воздуха	°С	-10 ...+35
	Плавкий предохранитель 5 × 20 мм, 250 В	А	T8
	Длина сетевого кабеля	м	5
Допустимая температура воды		°С	+4 ...+35
Длина кабельной разделки барабанного фильтра		м	1
Уровень шума	Нормальный режим работы	дБ(А)	<50
	Рабочий режим с процессом промывки	дБ(А)	<70
Габариты	Д × Ш × В	мм	885 × 675 × 820
Масса	без воды	кг	70
	с водой	кг	280
Промывочный насос	Давление воды	бар	4
	Расход воды	л/м	≈4
Барабан	Диаметр	мм	500
	Ширина	мм	160
Сетчатые элементы	Количество	шт.	6
Впускное отверстие для фильтровального насоса	Количество	шт.	1
	Соединение		50 мм (2 дюйма) 38 мм (1,5 дюйма)
	Коротковолновый ультрафиолетовый прибор		Bitron UVC
Выход	Количество	шт.	1
	Соединение		DN 110
Грязевой сток	Количество	шт.	2
	Соединение		DN 75 / DN 110
Мощность перекачки	минимальная	л/ч	7500
	максимальная	л/ч	12500
Уничтожение корма для рыб		г/день	195

OASE GmbH • www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 48477 Hörstel Postfach 20 69 - 48469 Hörstel Germany



54882/10-17